



# TANDEM

14-17 ans

## SÉJOUR LINGUISTIQUE FRANCO-ALLEMAND

«A la découverte de Marseille et Berlin »

Tandem 1: Du 13 au 19 juillet à Marseille  
puis du 19 au 25 juillet à Berlin

Tandem 2: Du 28 juillet au 03 août à Marseille  
puis du 03 au 09 août à Berlin



OFAJ  
DFJW

europa-direkt  
Institut für Sprachkulturelle und Europäische Bildung



## UN SÉJOUR TANDEM. C'EST QUOI ?

La méthode tandem favorise **un apprentissage linguistique ludique**, réciproque et authentique : les participant-es travaillent en tandem – ou binôme– franco-allemand et sont ainsi à la fois apprenant-es d'une langue étrangère et expert-es dans leur langue maternelle.

À partir d'un thème, de consignes données, ils-elles sont amené-es à échanger dans une langue puis l'autre et pratiquent ainsi en s'amusant et sans pression.

**Des animations linguistiques** ont lieu également chaque matin en grand groupe, pour démarrer le cours tandem.

L'après-midi, un programme mêlant **visites, balades et détente**, permettra de profiter des deux villes et de découvrir la culture de chaque pays. Egalement dans ces temps informels, les échanges au sein du groupe franco-allemand permettront aux participant-es d'acquérir plus d'aisance dans leur langue étrangère.



## PARTICIPANT-ES

Ce séjour s'adresse à **des jeunes entre 14 et 17 ans**, qui apprennent l'allemand à l'école (1ère ou 2nde langue).

Le groupe sera constitué de : **10 à 12 participant-es allemand-es** et **10 à 12 participant-es français-es**. L'objectif est de favoriser le maximum d'échanges entre les participant-es des deux pays et qu'ils-elles profitent de cette situation de communication authentique pour progresser dans la langue partenaire.



## VOYAGE

Les parents devront organiser les trajets

**Domicile > Marseille / Berlin > Domicile**

Le transfert au milieu du séjour sera organisé par **l'association Une Terre Culturelle**, suite à l'inscription, le prix du trajet est compris dans le prix global.



## ÉQUIPE

Pour chaque Tandem l'équipe est constituée de : **4 formateurs•trices Tandem franco-allemand•es** : Un binôme franco allemand, formé spécifiquement à la méthode tandem, seront en charge des cours tandem tandis qu'un binôme franco-allemand sera en charge des activités extra-tandem et de la vie de groupe de manière globale.

## HÉBERGEMENT

Les participant-es et les animateurs-trices seront hébergé-es tous ensemble dans un hébergement collectif prévu à cet effet, à Berlin comme à Marseille :

- **Berlin (6 nuitées) Gästeetage ou Centre Français de Berlin - Marseille (6 nuitées) Lycée privé Lacordaire** Les participant-es partageront des chambres collectives non mixtes. Ils-elles prendront leur repas sur place (même si quelques repas seront également pris en ville) et pourront profiter des différents services/équipements proposés par les hébergements (terrain de sport, etc.). Une salle d'activité sera également mise à disposition du groupe dans chaque hébergement.



## TARIFS

**650 € + 10 € d'adhésion à l'association**

La participation financière comprend :

- Hébergement en pension complète
- Frais de transport
- Encadrement par une équipe bilingue et formée
- Cours tandem
- Activités extra-tandem
- Coordination, organisation et mise en place du projet

Nous acceptons les chèques vacances !



Possibilité de réduction sur présentation d'un justificatif.

## Témoignages

« Je vois les choses différemment car on apprend comment les autres vivent, leurs habitudes, leur ville... En plus on peut communiquer avec eux. »

**Medhi**

« Les cours, les activités et les sorties étaient bien organisés. On a tous appris à se connaître petit à petit. »

**Christelle**

« Je retiens plein de bons moments, de choses extraordinaires, c'est quelque chose qui m'a marqué dans ma vie que j'oublierai jamais. »

**Nassimia**

## Association Une Terre Culturelle

4 chemin des Bessons

13014 Marseille

04 91 06 63 18

[mobilite@uneterreculturelle.org](mailto:mobilite@uneterreculturelle.org)

[uneterreculturelle.org](http://uneterreculturelle.org) / [uneterreculturelle.blogspot.fr](http://uneterreculturelle.blogspot.fr)



OFAJ  
DFJW

europa-direkt  
Initiative für interkulturelle und europäische Studien